COLOVINYL
MOSAICO di PLASTIC
Un bunita vloer pa cushina, pasillo y baujo. Practico y moderno ! !
FABRIKAAT
LINOLEUM KROMMENIE
MESKER—ARUBA N.V.
TEL. 1325

ORANGE Crush

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

KING SIZE COCA-COLA
MORE FOR YOU!

INSTALA AIRFACONDICIONADO NA BO
cas AWORI
Tel. 2170
EL MAR

ANJA 23 DIAHUEBS 26 APRIL 1962 No. 4323

RESUMEN DJE PRUEBANAN MERICANO DEN ATMOSFERA

WASHINGTON, 26 april — Merca a haci ajera e prome explosion nuclear dje serie cu nan a anuncia den e territorio di pacifico. Segun un anuncio dje comision mericano pa energia atomica un avion a laga e bom cai den vecindario dje isla ingles Christmas. E tabatin un forza mediano, loke kier bisa cu e explosivo ta entre bintimil te un millon ton T.N.T.

E ambtenaarnan Mericano a anuncia cu e prueba tabata un exito. E comision a anuncia den e anuncio cu e bom a explota banda di cuarta pa cincu ora Hulandes. Den un anuncio separa e comision a anuncia ayera cu e cantidad di radio actividad cu ta existi na e pruebanan den e actual serie, lo wordu lim'ta te na un minimo.

E cantidad lo ta menos cual tabatin anja pasa na e pruebanan Ruso den otonjo di anja pasa. Un bosero dje ministerio Mericano di exterior, White, a anuncia ayera na un conferencia di prensa, cu e gobierno Mericano a dicidi for di nan gustu pa reanuda e pruebanan. Nan ta lamenta e reanudacion mescos cu hopi otro gobierno y pueblonan.

Pero e otro gobiernonan y pueblonan no mester perde nunca for di bista cu e gobierno Mericano varios biaha a ofrece di no haci prueba nuclear di Union Sovietica kier ta di acuerdo cu e firmamentu di un tratado eficaz na unda nan ta prohibi tal prueba.

Merca sinembargo lo keda lucha na Ginebra pa acuerdo tocante un tratado eficaz na unda ta prohibi prueba cu arma nuclear, segun White.

Reaccion riba pruebanan nuclear

E representante di India na e conferencia di 17 paisnan tocante desarme na Ginebra, Lall, a bisa ayera den e noticia tocante e prome explocion nuclear Mericano dje serie nobo cu e ta lamenta e hecho aki. El a bisa, cu e premier di India Nehroe, a insisti ayera mes pa suspende e pruebanan.

E minister president social democratico di Suecia, Erlander a bisa ayera nochi, cu e reanudacion dje pruebanan solamente por wordu lamenta.

Radio Moscou a anuncia e prueba nuclear Mericano sin duna ningun comentario. E minister Noruego di exterior, Lange, a bisa cu den e circulonan grandi na Noruega nan lo lamenta e pruebanan Mericano te delaster tabata existi un speranza cu e deliberacionnan tocante un prohibicion permanente pa prohibicion di prueba di atoom lo triunfa. E respuesta negativo di Rusia riba tur e proposicionnan pa vigilancia internacional a conduci pa e pruebanan Mericano aki, segun e minister di Noruega.

Den circulonan di gobierno di West India nan a bisa ayera nochi, cu e reanudacion dje pruebanan Mericano den atmosfera a bira necesario pasombra algun tempu pasa Union Sovietica no a tene su palabra.

GEZAGHEBBER GORSIRA NO TA DI ACUERDO CU MINISTRO ISA

Proposicion ta en contra di eilanden-regeling

WILLEMSTAD, 26 april — A desenfrena un diferencia di opinion entre Gezaghebber di Corsow Sr. M. P. Gorsira y ministro di Husticia R. J. Isa, un conflicto principal respecto e tarea y organizacion di policia. Diavlernes awor e proposicionnan di modificacion lo ser presenta den Staten den un reunion publico. Entretanto Gezaghebber Gorsira ta di opinion cu e cambionan proponi no solamente ta contraveni artikel 73 di eilanden-regeling Nederlandse Antillen y como consecuencia di esei e ta contraveni tambe articulo 88 di staatsregeling.

PELICULANAN PA PRISONERONAN NA DAKOTA

ORANJESTAD. — Departamento di Relaciones Publicas di Lago lo extende su programa di film tambe pa prison na Dakota, asina nos a lesa den Esso News.

Pelicula di e Filmotheek di e departamento lo worde munstra un vez tur luna na e prison cuminzando na fin di e luna aki. Mayoria peliculanan aki ta instructivo f a la vez recreativo. Nan ta inclui pelicula tocante ciencia, espacio y vuelo espacial, pelicula di naturaleza produci pa Welt Disney y pelicula di viahe. De vez en cuando ta worde munstra pelicula di seguridad tambe.

Lago a worde suplica pa munstra pelicula tur luna na Dakota door di Pastoor F. Leeuwenberg, aalmoezenier di e prison, y pastoor di Misa Fatima.

El ta di opinion cu e presentacionnan mensual lo aumenta e actividadnan recreativo cu el ta encarga cune pa e trinta te cincuenta personanan ordinariamente deteni.

REGISTRACION DI PRUEBANAN DEN SUBTERANEO

MOSCU, 26 april — E prof. ruso Alexandrov, miembro dje academia di ciencia, a bisa den e parlamento ruso, cu Rusia a haci den februari un prueba den subteraneo pa mira si nan por descubri tal explosion y esaki tabata e caso, pasobra e stacionnan seismico di Suecia, Francia y otro paisnan a registra e explosion aki.

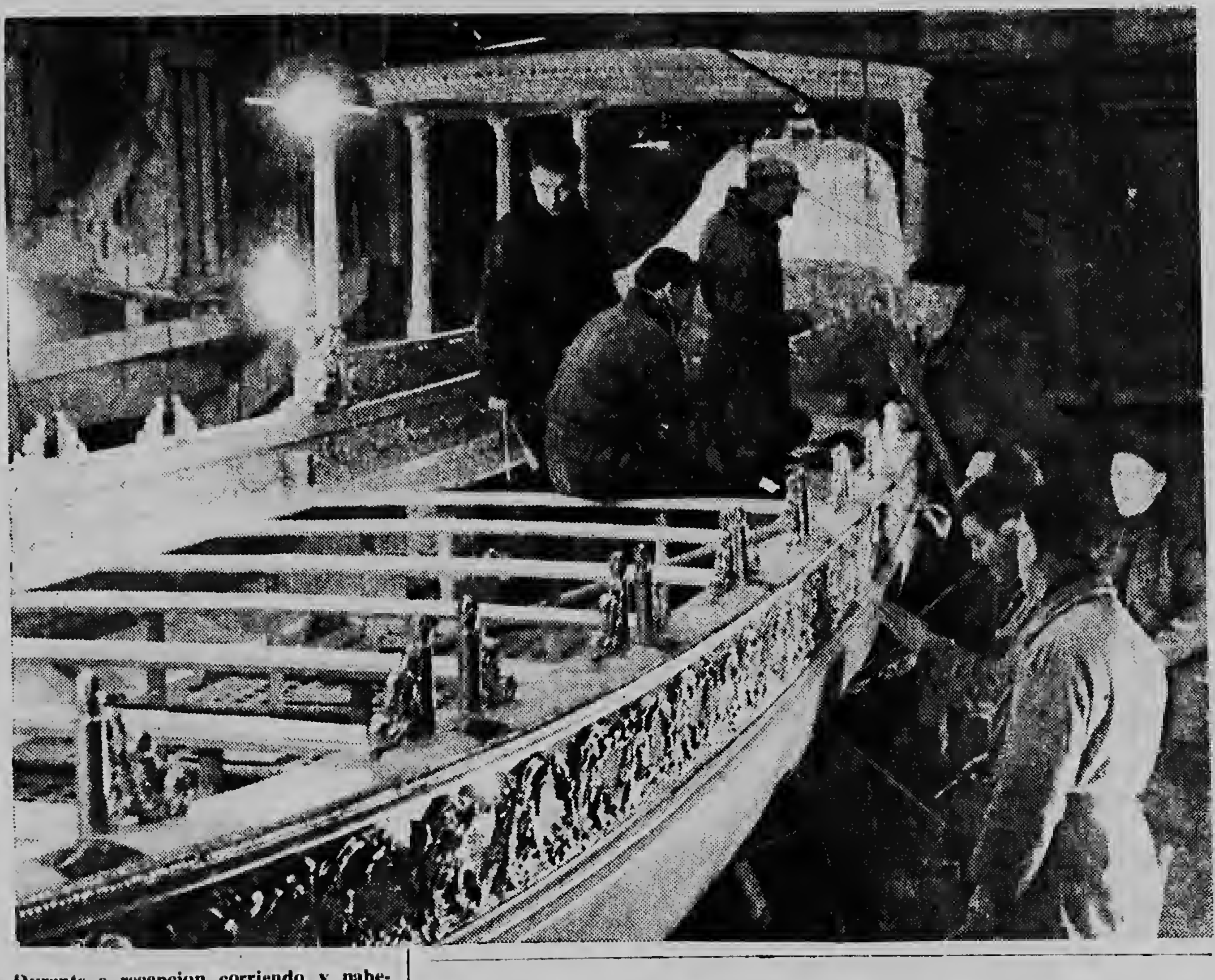
Segun prof. Alexandrov e instrumentonan na Rusia a registra un prueba nuclear den subteraneo dia 10 di december na New Mexico.

MACMILLAN NA NOORD AMERICA

LONDEN, 26 april — Premier Macmillan a sali ajera tardi pa Norte America pa deliberacionnan cu president Kennedy na Washington y cu premier Dieffenbaker na Ottawa.

Den e week-end cu ta bini e premier britanico, lo tin, segun nan ta spera un entrecambio di idea tocante e kestion manera prohibicion di haci prueba nuclear, Berlin Alemania, desarme y e afiliacion propuesto pa e mercado comun europeo.

Na New York, Macmillan lo tin un entrevista cu e secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant. Ta ser supone cu e deliberacion cu e gobierno canadiense lo trata principalmente dje afiliacion cu Gran Britania a pidi pa cu e Comunidad Economico Europeo.



Durante e recepcion corriendo y nabegando di dialuna 30 di april na Amsterdam, e famia real lo haci aso dje sloep real, ta ser drecha awor pa por presta servicio riba e dia ei.

„ORANJE EN ARUBA" A SALI PUBLICA

ORANJESTAD, 26 april — Ajera nos a ricibi un dje prome ejemplarnan dje librito asina nechi acaba, imprimi e ilustra „Oranje en Aruba", cu na ocasion di boda di plata di La Reina Juliana y Prins Bernhard riba iniciativa di Algemeen Nederlands Verbond, seccion Aruba, a ser realiza y cu a ser edita pa Dirk Jan de Wit sol.

E teksto dje buki a ser traha pa dr Hans Hermans na Corsow, lo ser entrega despues di vacantie na muchanan. Esaquinan ta 8.000 na tur.

Den e prologo dje buki Gezaghebber interino Isaac C. de Cuba ta observa: cu no ta solamente pa hubentud e buki aki ta di gran balor, pero tambe pa tur hende. „Ta mi conviccion cu e buki aki lo coopera masha tantu den fortificacion dje lazonan ya masha fuerte caba cu ta existi, cu ta marra Aruba cu Oranje", asina Gezaghebber interino a bisa.

Den un prologo directiva di ANV ta observa entre mas: „E librito aki ta conta di nos mes Reina. Di su virtudnan, di su grandezanan, di su bishita na nos mes pais, y di animacion cu cual el a ser ricibi aki. Di nos Reina y nos Prins cu masha rapidamente a conquista curazon di pueblo arubano".

E buki ta un regalo pa muchanan di Aruba den e speranza cu nan lo les'e y bolbe les'e diferente te ora cu nan tambe a ser enlista como ciudadanonan formal di Aruba.

x x x

Awe pa 10'or di mainta door di un apoderacion ANV lo entrega e bukinan aki na Gezaghebber interino y miembronan di BC. Tambe aqui algun dia mas un poco asina dje libritonan aki cu kaft di cuero lo ser entrega na casa real y Prinses Wilhelmina.

Gracias pa un cooperacion formidabel di BC di Aruba y donacion di 36 dje firmanan di mas interesante na nos isla „Oranje y Aruba" a ser funda.

APLICACION PA BECA DI LAGO MESTER SER ENTREGA MEI 16 — JUNI 16

ORANJESTAD. — Den Esso News a sali publica cu mei 16 a worde estableci como fecha final pa aplicacion pa renoba asistencia di beca di Lago pa anja escolar 1962—1963. Fecha final pa aplica pa beca nobo ta Jun 16. Un aplicante mester worde acepta door di un scool acredita y mester entrega na Lago Scholarship Foundation copianan di su cifranan durante su ultimo anja escolar plus un formulario yena di aplicacion.

Beca a worde duna pa di promer vez door di Lago Scholarship Foundation na Augustus 1957 pa anja escolar 1957-1958. Desde e tempo aki e fondo a duna asistencia na 158 participante. Estudionan na Holanda a worde empreadi pa 108 recipiente. E otro cincuenta studiantenan a escoge Estados Unidos pa nan estudio.

Tur correspondencia relaciona na e programa di beca mester worde dirigi na L.D. Dittle, secretario di e Junta Administrativo, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department. Number di telefoon di sr. Dittle ta 3170. Formularionan di aplicacion lo ta disponible pa medio di oficina di sr. Dittle.

PAREHA DE VEER A HACI AWE 40 ANJA CASA

ORANJESTAD, 26 april — Sr. G. de Veer y Sra. Aliz de Veer-Henriquez for di Beatrixstraat na Oranjestad ta recorda awe cu nan a hura otro amor y fidelidad. E fiesta aqui lo ser recorda den circulo di famia.

Sr. G. (Jeffie) de Veer ta un ciudadano conoci na Aruba. Ademas cu e director di cosnan interesante.

Apesar cu e ta director di firma G. de Veer & Sons, e ta luego miembro di Raad van Advies; president di N.V. Aruven, e sociedad cu ta donjo di Aruba Caribbean Hotel; vice-president di Camara di Comercio na Aruba; caballero den orden di Oranje Nassau y un consehero di Protestanse Gemeente di Aruba. Senjor y Senjora De Veer tabatin cuater yiu: Donny de Veer, Sra. Alice van Romondt—De Veer, Jerry de Veer y Jeannette de Veer.

FAMILLANAN DI MILITARNAN MERICANO

WASHINGTON, 26 april — E ministerio mericano di defensa a anuncia cu familianan di militarnan mericano di ultramar lo tin mag di reuni cu nan casa. Na september di anja pasa nan a prohibi e militarnan di manda busca nan familianan. E minister di defensa, Macnamara, a bisa cu e direccion general di su departamento ta, cu e militarnan di ultramar no mester ta separa di nan familianan exepto den acsonan di emergencia.

Un aplauso ruidoso pa „Anochi di Mascaruba"

ORANJESTAD — Un cantidad enorme di hende a aplaudi e comediantenan di Amateur Toneelgroep Aruba „MASCARUBA" diamars anochi den Centro Cultural di Aruba. E funcion, traduci na Papiamento door di Nena Vrolijk y presenta bou direccion di e director di escena Piet Eelvelt, tabata titula: „E anochi di 16 di januari". Mascaruba a mustra cu e interpretacion aki cu nan por alcanza hopi den ramo di teatro.

Prome cu Diamars anochi ya e muchanan di school por a presencia e comedia aki, den Centro Cultural. E aplauso cual nan a ricibi e dia ey ya tabata un prueba cu e comedia aki tabata un exito. Diamars anochi tur esnan cu a bay weita e comedia a keda convenci cu en realidad e tabata un exito. Director di escena Sr. Piet Eelveld a bolbe hanja un gran exito y a worde proba cu su placa a worde bon usa na Aruba.

E comedia „E Anochi di 16 di Januari" cu tabatin 22 comediantes, ta gradici su exito particularmente na e rol estupendo di Orlando Ferrol, kende a hunga pa „Fiscal Flint" tambe Oslin Boekhoudt, Just Rayman, Christina de Freitas y Maria Kock, kendenan a interpreta e rolnan di: „Defensor Stevens", „Homer van Fleet", „Guillermina Vieira" y „Rosamalia Cachucho".

Un resumen di e comedia aki ta lo siguiente:

Luga di actuacion di e comedia ta na Tribunal Supremo di Estado na Nueva York. Un dama ta worde acusa di a mata su jefe, kende tambe tabata su amante. Varios testigonan a worde jama pa bin jura dilanti di juez, locual nan sa.

Christina de Freitas, kende ta interpreta e rol di Guillermina Vieira, secretaresse di Sr. Texeira, ta e culpable. Segun testigonan Sr. Texeira a worde benta over di e balustrade door di su secretaresse Srta. Guillermina Vieira.

Sr. Texeira tabata un negoshante, y tabata gasta hopi placa cu su secretaresse. Door di esey y tambe door di hopi debe cu e ta tin, su negoshi a bai masha malo. Sr. Texeira a casa cu Nancy Lee Texeira (Rosalie Koolman) y segun Guillermina Vieira tata di Nancy Lee a paga Mr. Texeira un suma hopi halto pa e hanja casa cu su jioe muher.

Tabata tin hopi prueba contra Guillermina Vieira, p.e. un pistool y un carta cu tabata den e cuarto caminda Sr. Texeira a worde mata. Guillermina Vieira a conta cu e la laga un tal „Larry Regan" (Ciso Martis) horta un cadaver, cu parce Sr. Texeira un poco.

Esey nan a bin pone den e kamber, anto cu e pistool el a tira den laria, y despues di esey el a benta e cadaver over di e balustrade, cual a keda di tal manera cu ningun hende no por a conocé mas. Tur a kere cu ta cadaver di Sr. Texeira. Esaki tabata un trampa pa Sr. Texeira por a huy bay sin ningun hende sa nada. Despues Guillermina Texeira lo bay contra cunele. Y asina ta cu toch Srta. Guillermina Texeira no a keda culpable mas pa e morto di Sr. Texeira y a worde poni na libertad.

Tambe nos no mester lubida e otro ayudantenan kendenan tambe a yuda pa e comedia „E Anochi di 16 di Januari" bira un exito, entre otro Sra. Rie van Gaalen, kende a percura pa penjamento. Sra. Alexander Eelveld kende tabata encarga cu maquillaje, Sr. Alfredo Rosenstand, direccion tecnico, Sr. Gunther Bosse pa e electro-tecnica y por ultimo srta. Yvonne Speller kende tabata souffleuse.

Sesenta prisonero herida y main cu tabata partieipa den e ehercito di centenanan di prisonero cu Castro tin presu despues dje invasion fracasa na Cuba, a ser liberta awor y a yega Miami cu avion. Riba portret: Un miembro dje ehercito di invasion cu na e invasion a perde un pia, ta ser saluda riba aeropuerto pa su famianan.

Hefe di Revista „Look" den entrevista cu Chroestjef

NEW YORK, 26 april — Premier Chroestjef di Rusia den un entrevista cu e redactor cu hefe di e revista „Look" Gardner Cowles, a bisa riba un pregunta cu un conferencia cumbre pronto cu president Kennedy actualmente ta lo mas principal y cu un tal conferencia lo ta fructuoso.

Chroestsjef a bisa, „Tempu cu nos a topa pa prome biaha na Viena tabata un prome encuentro y un reconocemento di e puntonan di bista. Nos tabatin diferencia nan grandi di opinion tocante e problemanan cu mester a soluciona.

Pa esey ta parce mi cu prome nos mester yega na un acuerdo tocante e kestionnan pa cual awor aki un decicion comun ta necesario pa evita un conflicto y guerra. Y un conferencia cumbre kizas lo ta coronamentu di un tal acuerdo, asina e premier di Union Sovietica a bisa. Manera ta conoci, Chroestsjef ta awor aki no a haci un tal condicion pa un conferencia cumbre cu president Kennedy.

E premier Sovietico, kende a bisa cu mester evita un guerra mundial a declara: „Nos ta contra guerra agresivo pero nos ta reconoce legalidad y hasta necesidad di guerranan defensivo y libertacion nacional.

El a mira algun raya di esperanza, cu e actual negosacionnan cu Merca pa un areglo tocante Berlin y Alemania lo por resulta.

Un acuerdo tocante Berlin y Alemania mester worde precede pa un acuerdo di desarme, pero esey no kier mees cu desarme ta menos importante, asina e premier Sovietico a bisa.

Y el a agrega cu contrali desarme ta e problema di problemanan.

Chroesjtsjef a declara ademas cu el lo invita president Kennedy pa bishita Union Sovietica asina cu nan a logra algun adelanto den e negosacionnan na finalisa of mengua e guerra friu.

F A T U M—Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

YOU'LL ENJOY THIS FLAVORFUL TREAT!..

BOUILLON POTATOES

2 Maggi's Bouillon Cubes dissolved in ½ c. boiling potato water • 6 potatoes • 2 tbsp. onion grated • 1 tbsp. chopped parsley • dash paprika • ⅛ tsp. pepper • 3 tbsp. shortening.

Cube peeled potatoes. Boil with grated onion. Drain, dissolve Maggi's Cubes in ½ c. potato water. Pour over potatoes, add seasoning, shortening. Cook 5 minutes. Garnish with parsley.

another Nestlé quality product

MAGGI's

BOUILLON CUBES

FUTBOL FUTBOL FUTBOL
ARUBA VOETBAL BOND
ta presenta
Awenochi, 26 di April pa 7.30 'or
den WILHELMINA STADION
(pa torneo Copa Juliana)
ESTRELLA vs. DAKOTA
(Finale di Hoofdklasse)
Entrada: Tribune Fl. 1,—

Situacion na Argelia no a mehora absolutamente

ARGELIA, 26 april — Na Argel ayera miembronan di e organisacion di ehercito secreto a destrui e edificio di e organisacion di fondo pa enfermonan door di benta un bom riba e edificio. Door di esey hopi mahometano no por a cobra nan placa di enfermo.

Na Oran, te ainda e centro di e organisacion di ehercito secreto. ehercito [illegible] tres pisonan di mas alt di tres rascacielo y nan posicionnan mes cu scopetnan automatico riba daknan di e edificionnan aki. Esaki como parti di e lucha contra e organisacion di ehercito secreto.

Entretanto a yega Argel e promer unidadnan di e ehercito local Mahometano, consistiendo di mas o menos 300 homber den uniformnan blauw. Na a tuma posicion na frontera di e barrionan Arabe.

Lo dura algun tempu mas, prome cu e ehercito aki, cu en total lo consisti di mas o menos 40.000 homber, lo actua na gran escala den ciudadnan grandi.

Na Tunis vice-premier Ben Bella a avisa cu un continuacion di e terrorismo di ehercito secreto, por straba [illegible] e espiritu di e acuerdo nan firma na Evian.

E cantidad di mortonan door di asaltonan na henter Argelia tabata ayera binti di cual dos Europeo. Tabatin diesdos herido.

Ayera a muri na Argelia 18 persona y mas di 40 ta herida na atentado[illegible]. [illegible] 30 di e heridonan tabata Argelino. Na Argel, tabatin explocionnan di [illegible] bom di[illegible] un auto, cu tabata estaciona riba e plaza di gobierno, den e centro dje capital Argelino. Tambe tiendanan y un cafe tabata destrui door dje explocion. Dos Ar[illegible] muri y tambe tres otro y d[illegible] [illegible] ran sigui cu nan vigilancia fr dje daknan di edificionan [illegible] evita pistoleronan di ehercito secreto tira for dje daknan aki riba miembronan di e forzanan di seguridad.

Door cu un bom a explota den un auto den centro di Argel, dos persona a muri ayera mainta.

E asalto aki a causa hopi mal contentu entre e poblacion Argelino.

Argelinonan arma a ataca peatonesnan Europeo. Un muher Europeo, cu a baha for di su auto den cercania di e explocion, a worde mata door di un multitud di Argelinonan. Ademas nan a herida algun persona entre cual un polis.

MEDEDELING

De uitslag van:

CURACAO CHAPTER AMORC.

loterij is **uitgesteld** tot de 2e trekking van de landsloterij in de maand **Juni 1962** **(Adv.)**

NOTA CHINES PA INDIA

PEKING, 26 april. — Gobierno Chines a manda un nota pa gobierno di India cual nota nan a publica ayera. Den e nota nan ta protesta fuertemente contra violacion di territorio Chines. Asina e agencia Chines di noticia „Nieuw China" ta anuncia.

E nota ta menciona, cu trupanan di India repentinamente a pasa e frontera Chines den sector di occidente y cu nan a penetra den e territorio Chines di Sinkiang Oeighoer".

Ademas China ta acusa India di repentinamente a viola e status di e frontera entre Tibet Chines e India y di a tuma pidanan di territorio Chines den beslag. Segun e nota noticianan na Nieuw Delhi ta haci mencion cu trupanan di India ta preparado pa provocacionnan arma contra China asina cu frieldad baha den e [illegible] na frontera cu China.

E monopolio di sigaria

CABALLERO TA SIGUI TRAHA SIGARIA

Sentencia di huez a duna N.V. Camarena razon

WILLEMSTAD, 25 april — Caballero por sigui fabrica su sigarianan trobe na Corsow. Sin razon Gobierno a prohibi fabrica di sigaria Caballero di sigui traha. T'asina el por conclui for di sentencia di huez den huicio sumarisimo cu N.V. Camarena a pidi contra Gobierno.

Seman pasa e pleitonan a tuma luga. Ajera mainta tempran sentencia di huez mr. J. N. v.d. Veen tabata publica.

En todo caso cu esaqui „Caballero" a gana e prome ronde juridico pa e monopolio di sigaria na Antillana Neerlandes.

Via un procedura segun custumber lo mester dicidi awor ta cual dje dos partidonan tin razou.

Hoger Beroep posible

Te ajera mainta aunda Mr. W. R. Boom no a dicidi cu lo e apela e caso cerca president di corte di husticia hoger beroep contra e sentencia den huicio sumarisimo den e caso di Camarena contra Gobierno. Otro seman por spera un decision.

YABI pa bo exito!

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!!

Enjoy the feel of safe, railbound cornering even on wet and slippery roads

D. K. W.

Agent: KUSTERS TRADING CO. — PRICE ƒ3.350.—

BO TAPE-RECORDER TA DEFECTO?

Nos ta drechele pa bo denter di 3 dia.

CASA ELECTRONICA

(Banda di Viana) - Tel. 5371

FOR SALE

1957 BUICK 4d Sedan

—

S.C. Bung 427

Phone 9-3582

SABROSO

Continental
POLLO·FIDEOS

ARUBA TRADING CO.

USA GAS PA TUR COS

pidi bo tubonan na tempo

ARUBA GAS SUPPLY

TA BUSCA UN MUCHA MUHER

ARUBANA

di 12 anja pa 16 anja di edad pa juda cu baby. Mester por drumi anochi tambe.

—

Acudi na Sra. Eman.
L. G. Smith Boulevard 79

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

Tel. 1622

Pa transportacion di mercancia y mudanza

Materialnan di construccion di calidad y na prijs atractiva esey ta solamente na

PETRONA & CROES

CEMPRO N.V.

Wayacka - Tel. 2444

Pa tur sorto di blokki nsa

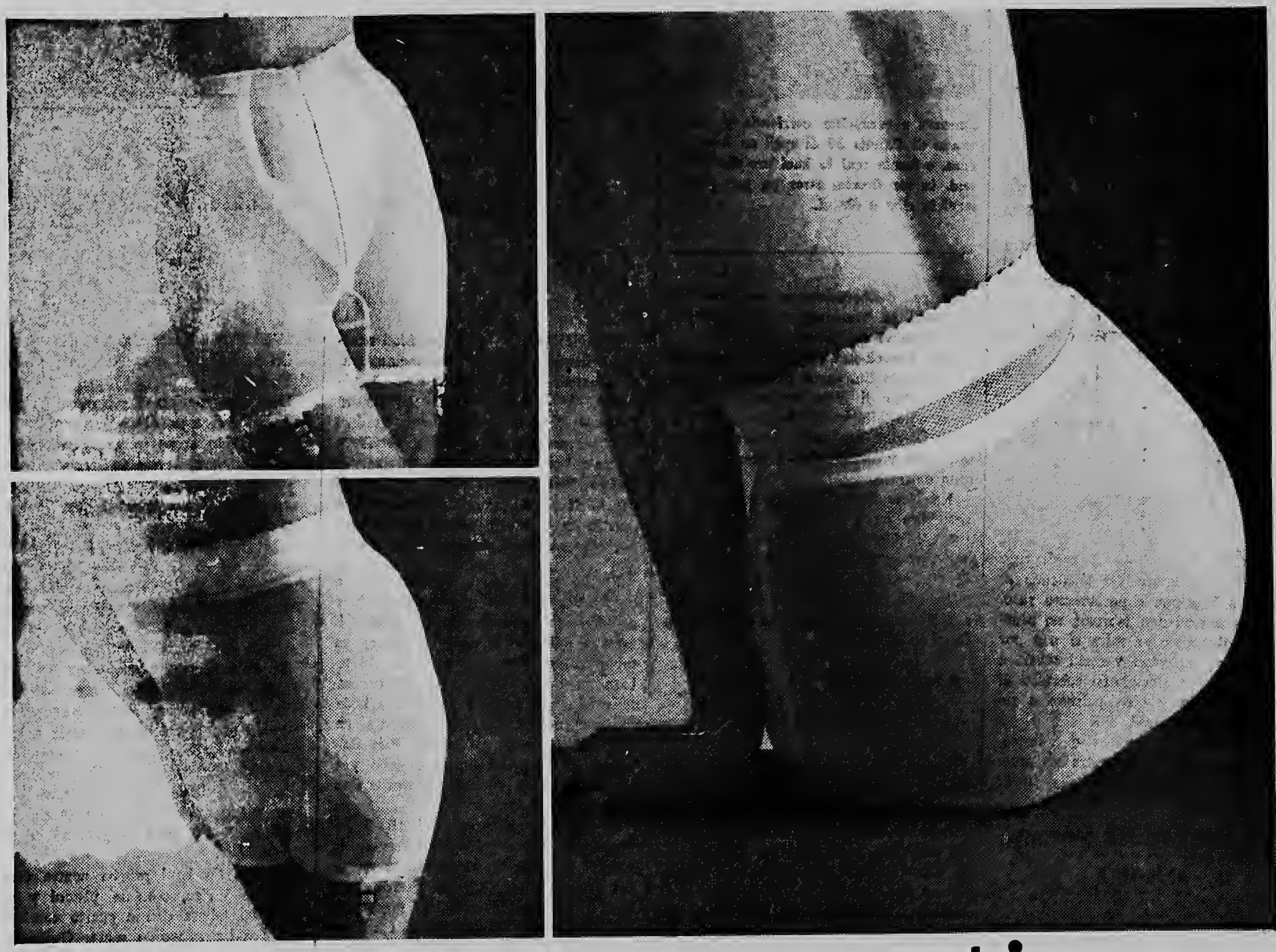
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

MING HOP RUM SHOP

na skina di Essoville & Bernhardstr.
No. 78 - tel. 5210 - San Nicolas
Pa tur clase di bebida, mehor servicio y calidad garantiza-
Bishita nos y convence bo

you'll never yank at a girdle again!

Maidenform's exclusive split-level back keeps this girdle precisely where it belongs



new concertina®*

by maidenform®

You've never worn a girdle like new Concertina.* The "split level" back (exclusive with Maidenform) stretches up to seven inches when you sit, stoop, hop, skip or jump. This extra "give" means the waistband and the legs stay in place. No need to yank or pull new Concertina because it can't slip, can't ride. S, M and L, Girdle and Pantie.

* PATENT PENDING BY MAIDENFORM, INC., MAKERS OF BRAS, GIRDLES, SWIMSUITS

PELIGRO TUR CAMINDA

Cifranan di seguridad na Aruba hopi bez ta referi na experiencia di accidentenan na Norte America y Europa. Limitacionnan geografico, sinembargo, no por aplica ariba accidentenan cu ta socede sea na trabao of na cas.

Tuma accidentenan pafor di trabao por chemplo. E mes peligronan ta socede na casnan na Aruba cu ta socede den casnan na Middletown, Ohio, U.S.A.; Arnhem, Holanda, of Florence, Italia.

Un tragico acidente cu ta bini na memoria ta electroducion di un ama di cas mas of menos un anja pasa. El tabata traha cu un mashien di laba panja; tabatin awa ariba vloer. Electricidad a sigui e ground perfecto door di su curp pa e vloer muha y morto a resulta. Tragico? Berdad. No tin nada asina tragico manera un morto di desgracia cu ta ranca existencia di un bida humano. Tal sorto di accidentenan por morde evita? Atrobe e contesta ta un firme „Si"! Nan por y nan mester worde evita. Semper tin e factor humano cu por worde descubri den investigacion di desgracia.

Accidentenan por worde atribui na negligencia, ignorancia, falta di pasenshi, indiferencia, falta di percuracion y un cantidad mas di factornan humano. Si un factor di por worde cita den cualkier investigacion di accidente, anto ta claro cu e accidente por a worde preveni. Cada vez di nobo den investigacion di accidente cu ta socede na trabao y na cas ta keda demonstra cu un poco planeamente, pensamento y cuidao por a salba un miembro di familia for di sufrimento penoso. Si e miembro di familia cu hanja e accidente ta e trahador na cas, e accidente por causa perdida di entrada tambe. Sea cu e accidente socede na trabao of pafor, e ta un accidente incapacitante y e resultadonan ta mescos. Esun cu a hanja e accidente no por traha y e empleado ta perde e beneficionan di su empleo.

Den tur discusion di prevencion di accidente pafor di trabao, e dede acusante ta munstra generalmente ariba nos sagrado cas. Cifranan ta munstr cu mayoria accidente ta socede na cas. Tin un solucion un plan cu por yuda reduci substancialmente e sorto di accidentenan aki? Si, pero esaki mester di cooperacion — cooperacion na cas. Tur hende den familia, for di esnan cu no ta bai school ainda te na hende grandi, mester bira un inspector di seguridad ariba nan mes. Tur peligro, y un gran cantidad por preseneta na cas, mester worde elimina mes ora of reporta na un hende grandi. Si e peligronan worde elimina, anto pronto casnan lo bira e domicilio seguro cu nan ta intenciona pa ta.

(Tuma foi Esso News)

„THE GIANT OF MARATHON" DURANTE E WEEKEND AKI NA TEATER DE VEER

ORANJESTAD. — Diasabra 28, diadomingo 29 y dialuna 30 di april proximo, teater De Veer ta presenta e espectaculo gigantesco „THE GIANT OF MARATHON". Manera nan ta bisa, „bo no a weita nada ainda" te ora cu bo weita e hechonan heroico realiza pa Steve Reeves den e filmacion espectacular aki di Metro- Goldwyn Mayer, „The Battle of Marathon", den colornan esplendido.

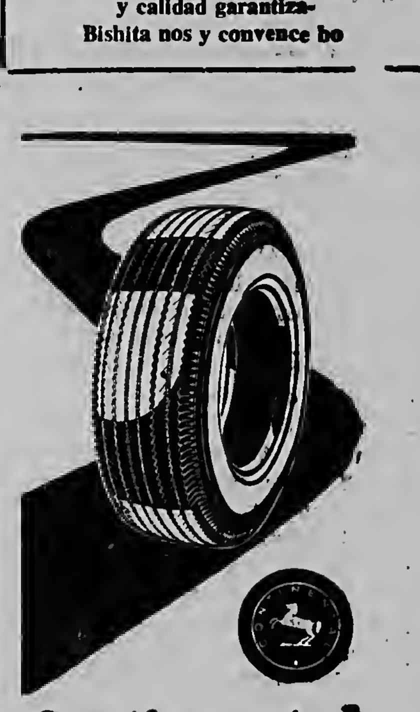
Den su dos peliculanan anterior, „Hercules" y „Goliath and the Barbarians", Reeves a demonstra su curahe y valentia atletico, mescos cu un biaha mas e ta mustra esaki den e serie di escenanan yen di colorido den e pelicula aki „The Giant of Marathon". Nos ta menciona algun di nan: E ta cende un barcu na candela cu un torch cu e ta lanza como 500 yarda di distancia. E ta dirigi un grupo di 100 griego den un combate bao di awa pa pone trampa pa capta e flete di Persianonan durante nan invasion contra e Athenanan. E ta pone e ehercito di Persia den confusion atacando nan cu baranca enorme cual e ta benta 'riba nan for di top di un cero, y varios otro actuacionnan sensacional cu ta laga bo babuca den e pelicula „The Giant of Marathon". E otro artista estelar ta e estrella Frances Mylene Demongeot, un precioso blondina, kende a cuminsa su carrera como artista via e ruta di modelo. Mylene ta un discubrimento di Henry Coste, fotografo di gran fama na Paris, cu kende e ta casa tambe actualmente. Despues di un principio ~~menos~~ glorioso den un rol chikitu „Les Enfants de L'Amour", srta. Demongeot a actua cu Yves Montand y Simone Signoret den „Sorcires de Salem", tempo cu e hendenan di pelicula a habri wowo y tuma bon nota di dje.

Awor un rival di Brigitte Bardot (actualmente nan ta masha bon amiga), Mylene a stableci su mes como un dje artistanan mas popular di su pais cu rolnan principal den peliculanan manera „Bonjour Tristesse", „Une Manche et la Belle", „Sois Belle et Tais-Toi", y varios otro peliculanan di gran nomber. E historia dje pelicula en corto ta e conflicto entre Griegonan y e Persianonan.

E storia ta centralisa den hechonan heroico di Steve Reeves y su companjeronan kendenan ta confronto e esfuersonan di e Persianonan den nan invasion pa laman y terra 'riba Athena. „The Giant of Marathon" ta un dje dramanan mas grandi treci 'riba pantalla.

PRINS BERNHARD Y PRINSES BEATRIX NA BRUSSEL

BRUSSEL, 26 april. — Prins Bernhard y prinses Beatrix a yega Brussel. Prins Bernhard lo hiba presidencia riba e congreso di „Foundation Europeene de la Culture", cual lo cuminsa awe na Brussel. Prinses Beatrix lo asisti na e congreso.



Continental

Tyres

Among the Best

Be sure of perfect reaction, superior comfort and high mileage.

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op dinsdag 8 mei 1962 te 11 uur v.m. te zijnen kantore in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 14/1962; Het aanbouwen van bergruimte en toiletten bij 4 klaslokalen v/h Philomenacollege te St. Nicolaas.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar a f. 10.— per stel bij bovengenoemde dienst.

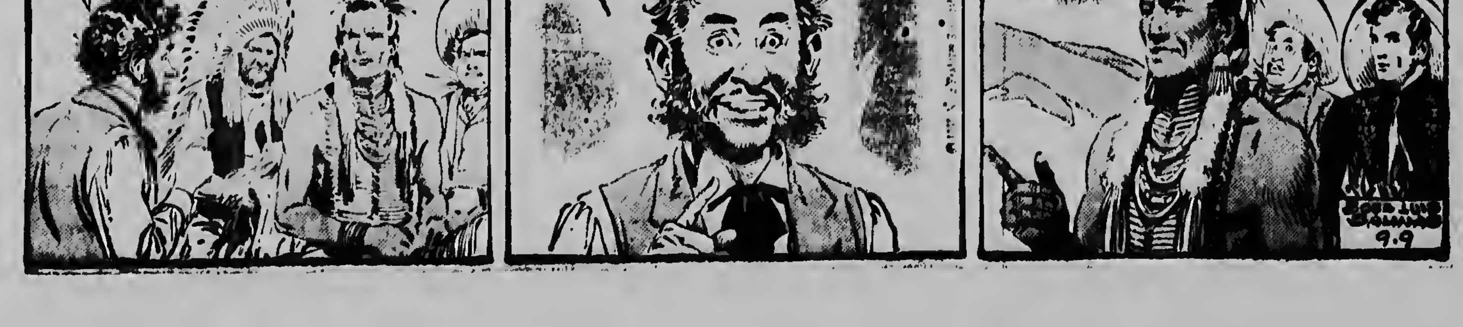
Restitutie uitsluitend op de dag van aanbesteding voor ongeschonden exemplaren f. 7.50 per stel.

CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK

e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Bo kier buki y pakiko bo a sigui mi ora cu mi a pidi ayudo"? „Nos a kere cu bo cabai a spanta"! 2. „Esey si ta pret! Ta prome biaha cu mi a hui pa un cliente! Mi tin algun buki cual di nan ta interesa bo"? 3. „Bo tin algo di circo"?


¿QUIERE L-LIBROS? ¿Y POR QUÉ ME PERSIGUIÓ CUANDO PEDÍ SOCORRO?
¡CREÍAMOS QUE SU CABALLO SE HABÍA DESBOCADO!
¡ESTO SÍ QUE TIENE GRACIA!; ES LA PRIMERA VEZ QUE LE HUYO A UN CLIENTE! LLEVO ALGUNOS LIBROS... ¿CUÁL INTERESABAN?
¿TIENE ALGO SOBRE EL CIRCO?
9.9

MASCARUBA TA PRESENTA:

DIASABRA 28 DI APRIL — 8.15 P.M. na CENTRO CULTURAL

„E ANOCHI DI 16 DI JANUARI"

Al estila di e afamado PERRY MASON

—o—

Un comedio den tres acta di AYN RAND
Traduci y adapta na Papiamento pa Srtas. NENA VROLIJK y MARIA KOCK

Regisor: PIET EELVELT

ENTRADA: Fls. 2.—

Esaki ta ultimo presentacion na Aruba — Corda cumpra ba kaarchi na tempa

GRANDIOSO CONCURSO MENSUAL CU PREMIOS VALIOSOS DI

DEL MONTE

Cu solamente 10 etiketa di e famoso productonan DEL MONTE bo ta ricibi un tickete pa participa den e concurso aki. Si bo entrega 15 etiketa bo ta ricibi un tickete y ademas un precioso glas di propaganda cu e emblema DEL MONTE.
Riba e tickete bo mester contesta siguiente preguntanan:

1. — **Cuanto color tin 'riba e emblema di Del Monte?**
2. — **Kende ta representante di e productonan di calidad marca Del Monte na Aruba?**
3. — **Menciona namber dje fabrica door di cual e productanan di calidad marca Del Monte ta worde traha.**

Dia 5 di mei proximo e sorteo lo tuma lugar na WIMCO na Oranjestad.

Premonan pa e inna aki ta lo siguiente:

PROME PREMIO — Coffee Percalator
DI DOS PREMIO — Mixer Portatil
DI TRES PREMIO — Heru di Strika
Di 4 te 10 PREMIO — 48 bleki di PINE APPLE JUICE DEL MONTE pa cada ganadar

Ademas tin un premio extra di 48 bleki di PINE APPLE JUICE DEL MONTE, pa e persona cu cambia mas etika durante april.
Saboria productonan di calidad DEL MONTE — y gana premionan valioso.

WIMCO
ORANJESTAD

PARTICIPACION

DIADUMINGO 29 DI APRIL 1962

TROCADERO TA CERA PA PUBLICO

FOR DI 9'OR DI ANOCHI

En conexion cu e

„BAILE NA HONOR DI ANJA DI LA REINA"

pa cual solamente miembronan di A.N.V. y nan introducidos ta admiti.

J. M. HOEN

BUBALI Y DEPORTIVO DEN FINALE DI A-KLASSE

(Di nos redactor Deportivo)

Despues cu ya Bubali a clasifica pa e finale di e torneo A-klasse pa Copa Juliana ganando di Brazil Jrs. cu score di 2 pa 1. diamars anochi, e oncena di Deportivo a bira e otro finalista den e clase ey. E deportiensenan a supera La Fama cu score di 3 gol pa 1.

Finale di A-klasse lo ta diadomingo awor atardi pa 4'or.

ESTRELLA CONTRA DAKOTA DEN FINALE AWE NOCHI

(Di nos redactor Deportivo)

Finale di e torneo pa Copa Juliana den hoofdklasse lo worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion entre e dos clubnan cu actualmente ta ocupando e puestonan di mas halto den nos futbol, esta Dakota y Estrella. Ambos tabata tin mester di dos victoria pa yega na e finale. Estrella a gana di Riverplate y R.C.A., mientras cu Dakota a supera Aruba Jrs. y San Nicolas Jrs.

E encuentro di awe nochi sin duda algun lo bira uno interesante y lo atrae hopi publico. A la vez e wega aki pa e dos equiponan lo ta un bon midimento di forza en relacion cu e campeonato Antillano di 1962 cual proximo siman lo cuminza na Aruba y Corsow simultaneamente. Ta e dos teamnan aki, Dakota y Estrella. lo sali den busca di e Copa Antillana den nomber di Aruba.

DIA 6 DI MEI CAMPEONATO DI JR. BASEBALL TA CUMINZA

(Di nos redactor Deportivo)

Ta worde anuncia door di directiva di A.B.B.A. pa cuminza riba diadomingo 6 di mei e campeonato di baseball di Junior League. Ariba e fecha di inauguracion lo tin manera custumbra un ceremonia di apertura, cual lo tin entre otro un defile di tur e clubnan participante acompanja di nan respectiva madrinas.

A toca na e equiponan di Coco Rico y Adams Chiclets pa habri e campeonato. Ademas di e dos teamnan aki participa den e campeonato Cocomalt, Hilton, Don Bosco y Friese Vlag.

E campeonato lo worde hunga completamente den Wilhelminastadion y lo worde hunga tanto riba diadomingo mainta como den siman anochi.

Para el Paladar Bohcu
BAR QUART
BOCA CHICA
DISTILLED
PUERTO RICAN RUM

Como a Ud. le gusta

E. F. Debrot, Inc.

GEVRAAGD voor onmiddellijke indiensttreding
OP KANTOOR TE ORANJESTAD
ONGEHUWDE KANTOORJUFFROUW
Vereisten: MULO en TYPE-Diploma.
Brieven onder letter „V" te richten aan het Bureau van dit blad, Nassaustraat 85, Oranjestad.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad. Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanto
Edicion sueito 20 ct.

Telefon:
2116 Redeccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion sueito obtenibla na 20 cent na: Union Stora, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

CINE

Diahuebs 26 di april
DE VEER .30 „The breath of scandal" 18 j.
RIALTO 8.00 „Parrish" 18 j.
PRINCIPAL — DOUBLE PROGRAMMA 8.00 „He walked by night" & „The Gallant hours" 18 j.
AURORA 7.30 „One foot in hell" 18 j.
SAVANETA 7.30 „El ultimo Mexicano" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 33. Oranjestad. tel. 1355.

VERF ANTILLANA

PA CADA TRABAO DI VERF
COMOTEX
COMOFLAT
COMOLUX
Calidad especial pa trópico — especialmente na gusto antillano

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Sante Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.
Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Guiana 8.00, Guadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora promé cu di post.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 26 di april 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cene
8.30 Interludio Musicales
8.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 26 di april 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.03 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar piace cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
8.00 Musica Nortaamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Juevss 26 de ebril 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancie
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 26 di april 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
08.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel

Take an expert's advice
REDDY'S EVERYDAY'S MASSAGE IS:
DON'T SUFFER ANY LONGER!
TAKE
AIR-CONDITION

ELMAR

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

— 22 —

„Pasobra bo ruman homber ta drumi", asina e dokter a duné pa contesta. Un momento el a queda ta mira Gerda sonriendo. Pero e ora ei su bista a bai na un otro mucha muhe cu a aparece te na skina dje anchi, pero cu awor a camna bini pura cerca dje.

Na comparacion cu Gerda, cu tabatin un trahe masha luho di lana bisti na su curpa i sut-sut, e otro mucha muhe tabata simplemente bisti.

Un faha anchu corra na su cintura tabata separa e blusa blancu foi e saja blauw. Su dedenan blancu i smal tabata sali foi e sandalianan blancu. Pero ora cu e elegancia di Gerda a bira visible, e atractividad natural dje mucha muhe aqui tabata encantadora.

E mucha muhe a saluda carinjosamente i decente ora cu el a yega cerca dokter.

„Mi quier a bishita Sr. Gertheim. Por ta posible"? el a puntra.

„Lastimamente mi mester rechaza e pregunta aqui. Aqui mi mester ripiti e contesta cu mi a duna srta. Gertheim caba: sr. Gertheim ta drumi".

„Qui tal di dje awor"?

„Wel, solamente mi por bisa cu e ta di envidia. Si acaso mi por tabata sigur cu bishita di asina tantu elegancia, asina tantu mucha muhe bunita, por a cura hende, anto mi tambe lo a declara mi malo awor mes. Pero never mind tur chanza. Mi mester bolbe na mi trabao. Mi otro patientnan ta spera mi. Mi por tuma despedida di boso"?

E dokter a primi man dje dos mucha muhenan i a disparce tras di un skina.

Gerda a sonrei cu e mucha muhe cu a caba di jega.

„Bo quier a sa com ta cu salud di mi ruman homber? Wel, dokter ta di opinion cu denter di algun dia lo e ta bon 'trobe, pasobra ta un lichte hersenschudding el a hanja. El a kibra su braza wel, pero danki Dios cu ta cseinan sol ta tur cos. El a scapa na wowo di angua".

„Dios sea alaba! Mi ta contentu cu no ta mas peor mes".

„Tin hopi tem caba cu bo conoce mi ruman homber"?

„No, ta ayera numa m'a sinja conoce".

Gerda a queda ta mira e mucha muhe aqui na un manera investigante. E tabata gust'e. Sinembargo toch el a queda un poco stranjo ta di com despues di un corto cerramento di conoci, ya e mucha muhe a bin informa personalmente pa su ruman. Pero por ta un dje damanan esaqui cu tin menos interes na su ruman, pero mucho mas na su placa i su posicion? Pero Gerda a quita e pensamento ei lihe foi dje. E mucha muhe aqui tabata parce mucho sincero pa e tabata un dama cu tabata camna busca casamentu.

„Nos a conveni pa bai come huntu", e mucha muhe a responde awor. Pero como e no a presenta, mi sol a bai numa n'e restaurant. Casualmente den un corant m'a leza dje accidente cu a pas'e".

„Lo mi por presenta mi na bo como reemplazante di mi ruman homber i invita bo na bebe un poco koffie"?

Un sonrisa agradecido a aparece riba cara dje mucha muhe.

„Cu mucho gusto", el a bisa simplemente. „Mi no a presenta mi ainda na bo. Mi nomber ta Ingrid Hennepa".

„Bo sa caba mi nomber", Gerda a responde,

Ingrid a sagudi cabez aprobativamente.

„Si. esei mi sa. srta. Gertheim".

I ora cu nan tabata saliendo e anchi largu dje clinica, nan tabata combersa cu otro confidencialmente manera dos amiga masha intima cu tabata conoce otro hopi anja caba.

X X X

Cu su lomba e verpleegster chiquito i rondo a hala e porta cerra. El a pone e desajuno riba mesa i a pushe hibé te na cama dje enfermo, pasobra e mesa tabatin wiel bao di dje. Primeramente el a drecha e mesa dwars dilanti dje patient i luego el a pone un cusinshi tras di su lomba.

„Dje manera aqui si bo ta comodo, sr. Gertheim", e verpleegster a bisa e patient carinjosamente. „I mi ta desea bo un bon apetit".

„Masha danki, zuster".

E verpleegster a sagudi cabez i a bandona e cuarto. Cu su man izquierda Gertheim a basha koffie i a come su pam cu masha smaak. Mientras e tabata comiendo e tabata strooi poco salu riba un weba tambe. Nei ora cu e quier a pone e koppi na su boca, nan a bati na porta. Den e mes porta a bolbe aparece e cara rondo dje verpleegster chiquito.

„Ya tin bishita caba pa bo, sr. Gertheim".

Jen di speranza Gertheim a pone su koppi di koffie unbanda i a queda ta waak awor na porta. I asombra el a expresa:

„Oh ta bo t'ei?" a escapa foi su lipnan.

„Si mi amor, ta mi mes".

Cu un sonrisa confus Sylvia a camna bini mas acerca i a bai para banda dje cama. El a inclina i a sunchi Gertheim na su boca.

„Ya m'a tende caba di zuster cu bo salud ta mehorando bunita. Bo tin ainda hopi dolor"? el a informa preocupa.

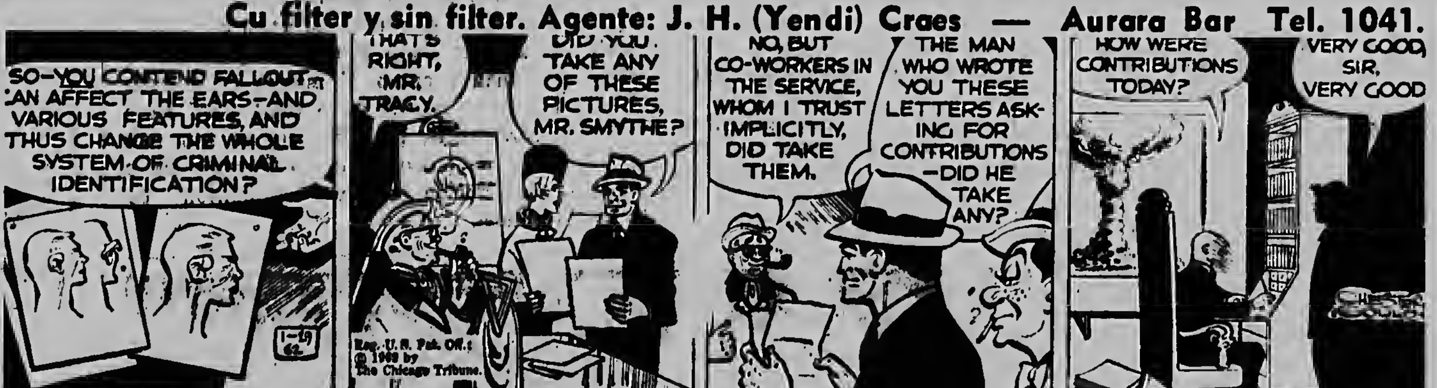
„Nò. Qui mishi bo aqui na München"?

„M'a tende e noticia na radio. Foi ayera nochi mes caba mi tabata pa bini, pero m'a yega te 10'or di anochi".

DICK TRACY pa cortesia di: CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi

Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

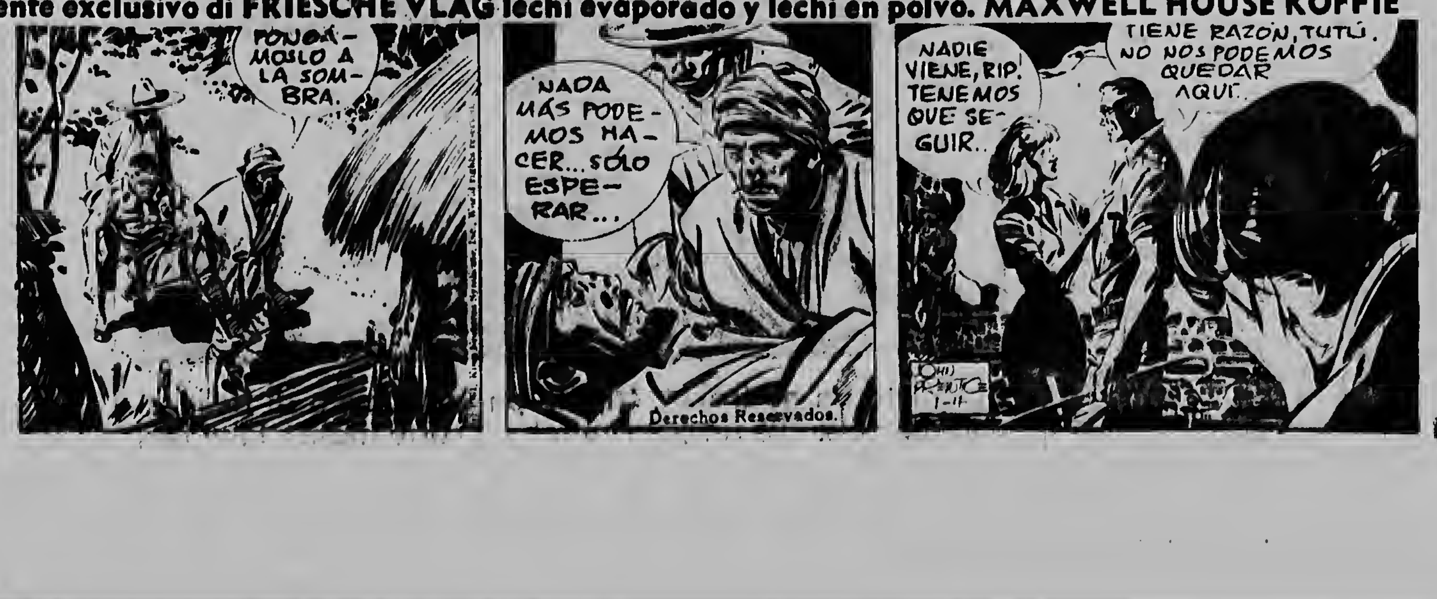
1. „Pues bo ta afirma cu radio actividad por afecta orea y otro partinan y asina por cambia tur e sistema pa indentificacion di criminalnan"? 2. „Esey ta claro, sr. Tracy". „Abo a saca algun di e portretnan aki senjor Smythe"? 3. „No, pero coleganan den servicio kendenan mi ta confia masha a sacanan." „E senjor cu a scribi e cartanan pa pidi contribucion e por a saca algun di nan"? 4. „Com e contribucionnan a bai awe"? „Masha bon, senjor, masha bon".


SO—YOU CONTEND FALLOUT CAN AFFECT THE EARS—AND VARIOUS FEATURES, AND THUS CHANGE THE WHOLE SYSTEM OF CRIMINAL IDENTIFICATION?
THAT'S RIGHT, MR. TRACY.
DID YOU TAKE ANY OF THESE PICTURES, MR. SMYTHE?
NO, BUT CO-WORKERS IN THE SERVICE, WHOM I TRUST IMPLICITLY, DID TAKE THEM.
THE MAN WHO WROTE YOU THESE LETTERS ASKING FOR CONTRIBUTIONS —DID HE TAKE ANY?
HOW WERE CONTRIBUTIONS TODAY?
VERY GOOD, SIR, VERY GOOD
Reg. U.S. Pat. Off.: © 1962 by The Chicago Tribune.

RIP KIRBY pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V. TEL. 1284 — 1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Laga nos ponele den frescu". 2. „Nos no por haci nada mas.. spera solamente.." 3. „Rip, ningun hende no ta bini. Nos tin cu sigui.." „Bo tin razon, Tutu. Nos no por keda aki.."


PONGÁMOSLO A LA SOMBRA.
NADA MÁS PODEMOS HACER... SÓLO ESPERAR...
Derechos Reservados.
NADIE VIENE, RIP. TENEMOS QUE SEGUIR..
TIENE RAZÓN, TUTÚ. NO NOS PODEMOS QUEDAR AQUÍ.
JOHN PRENTICE 1-11

MAYAN ANOCHI, DIABIERNE, GRANDIOSO REUNION DI P.P.A. NA CAS PALOMA

Partido Patriotico Arubano, PPA, tin e suma placer di invita tur su miembra, simpatizadornan y Pueblo di Aruba en general pa asisti na su otra cayonazo reunion publico di campanja electoral pa Staten di Antillas, DIAVIERNES AWOR esta mayan anochi, 27 di April pa 8'or di anochi na cas di:

SR. JUAN MADURO, CAS PALOMA No. 50

Busnan grandi lo corre den tur skina di Aruba pa duna transportacion liber na esnan cu no tin! PPA ta suplika encarecidamente tur donju di auto pa coopera cu PPA y yuda transporta asina tanto hende posibel pa e grandioso reunion aki!

Bin tende con oradornan di PPA ta habraka e malvado partido AVP na wiriwiri- Bin tende ki abuso dirigentenan di AVP ta comete den Pueblo! Desesperacion, susto y spanto tin AVP su lidernan ta corre rond meskos cu galinja kloks! PPA cu HUSTICIA Y VERDAD NA MAN LO MARCHA PADILANTI, pa culmina e campanja aki cu un tremendo victoria pa Pueblo di Aruba!

Argentina ta lucha pa paz den su Pais

BUENOS AIRES, 26 april — E president di Argentina, Jose Maria Guido a declara ajera na e decreto cu e resultadonan dje eleccionnan di 18 di maart lo worde declara ilegal door dje congreso. Na e eleccionnan aki e candidatonan peronista a gana 47 asiento. Antajera e president a declara caba e eleccionnan provincial y municipal ilegal y a pone a provincianan bou di gobernacion federal.

E gobernadornan federal a tuma ayera lugar dje autoridadnan provincial cu a bini na poder na e recien eleccionnan. Ayera nan a anuncia oficialmente, cu e hefe di Argentina di estado a stipula e eleccionnan presidencial pa 28 di oktober 1963.

Manera ta conoci e ganancia inespera dje peronistanan a conduci pa e retiro di president Frondizi y e retiro dje gobierno di Argentina.

Segun observadornan politico ta calcula e miembronan di e parlamento Argentino lo hoycotea awe e reunion di segunda camara. Door di esey e 47 miembronan peronista cu a worde eligi lo no por tuma nan puesto.

Manera ta conoci e simpatisadornan di ex-president Peron a worde stroba di acepta nan puestonan nobo. uebe ta eligi como gobernador di provincia y otro puestonan local, door di declara cu e eleccionnan provincial no ta valido.

Segun miembronan di e parlamento un boycot ta parce di ta e unico medio pa tene e peronistanan eligi for di Camara de los Comunes.

Aunke cu door di esey lo sozode mescos cu e 47 no peronistanan, e lidernan politico ta prefera un hoycot scondi cu un negacion abierta di acepta e peronistanan, pasobra nan ta banja un accion asina inpopular.

Observadornan politico ta di opinion cu e parlamento lo perde su derechonan. E corant independiente „La Razon" a scribi, cu probablemente nan lo no vama parlamento mas prome cu fin di anja, despues di eleccionnan nobo na cual peronistanan lo no participa.

Entre tantu e peronistanan ta afilia nan organisacion na e situacion nobo. Riba indicacion di ex- president Juan Peron for di Madrid, nan a reuni e diferente partidonan Peronista na Argentina na un solo partido, cu ta bao di direccion di directiva di e federacion di obreronan di metal. E federacion Argentino di sindicatonan, cu entre su miembronan tin diferente sociedadnan pro peronista a haci un yamamentu na tur trabadornan, pa prepara nan mes pa cada momento tene un welg general.

Minister Argentino di asuntunan economico ta tuma retiro e minister Argentino di asuntunan economico, Federico Pinedo, ayera nochi a participa periodistanan, cu e no por cumpli cu un peticion di Guido na keda como minister. El a bisa: „En hista di e pasonan recien, cu e president a tuma, mi no por tuma un otro decision".

RAKET SATURNUS A WORDE LANSA

CAPE CANAVERAL, 26 april — Ajera nan a lansa na Cape Canaveral un raket di prueba di e tipo Saturnus. Na oktober nan a lansa e raket Saturnus pa prome biaha cu exito.

E raket cu nan a lansa ajera a worde explota na un altura di 100 km. completamente segun plan.

E aparato di casi 50 m. altu tabatin motornan cu por produci un forsa di 30 millon forsa di cabai. E raket a bai cu 95 ton di awa como ballast.

Door di e explosion na un altura di mas di 100 kilometer e awa a plama cu un forsa enorme den tur direccion. E intension di e prueba aqui tabata pa hanja detayenan tocante elaboracion fisica ora cu plama awa na gran cantidad den ionosfeer.

Esaqui ta un bista fol Oran: soldanan ta ocupa un defensa di alambra den „Rue du general Leclero" un dje cajanan principal di puerto maritimo di Algeria.

VOLLEYBALL PA COPA JULIANA

(Di nos redactor Desortivo)

Ariba tereno di Aruba Jrs. a cuminza diamars anochi e torneo eliminatorio pa Copa Juliana di volleyball. Den e promer partido La Fama a gana di Rapid White den dos game sigi, cualnan a caba 15 pa 10 y 15 na 9.

E segundo partido di e anochi tabata entre Brazil y Rapid I, cual a worde gana door di Rapid I den tres game. Brazil a gana e promer 16 pa 14, pero ganando e di dos cu mes score di 16 pa 14, Rapid I a empata e match. Un tercer y decisivo game mester a worde hunga y esaki a worde gana door di Rapid I 15 pa 11.

ZENITH Y HEINEKEN'S DEN FINALE DI BASEBALL

(Di nos redactor Deportivo)

Na tereno di Lago Sport Park lo worde hunga diadomingo awor pa 3'or di atardi e finale di e torneo pa Copa Juliana den baseball AA. A clasifica pa e finale e novenanan di Zenith y Heineken's.

Promer cu e partido di clase AA aki lo worde hunga pa promer biaha den Lago Sport Park un partido di baseball little league. Lo enfrenta otro den un partido amistoso e equipo lider di Liga South U.S. Keds y e number dos actualmente den liga North Super Cleaning.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Reemplazando Albert Henriquez den e torneo masculino di dobbel di Aruba Jrs., Michael Kuiperi a forma pareha cu Boy Escalona pa gana di C. Bruyn y E. Brion diadomingo pasa. E partido a worde decidi den dos set. Score di e setnan tabata 6—4 y 6—4.

Awe tardi ta worde hunga e encuentro entre H. Kuiperi/J. Correa y F. de Cuba/A. de Graaf.

GABINETE FRANCES A REUNI

PARIS, 26 april. — E minister di informacion, Peyrefitte a declara cu e minister pa asuntunan Argelino, Joxe, a pone e gabinete na altura di e medidanan extremamente energica pa combati ehercito secreto na Oran.

Na esey Joxe a hisa, cu ningun parti di e ciudad lo queda bao di control di e organisacion di ehercito secreto. Segun e pafor di Argel y Oran tur cos ta tranquil.

Na Paris e rechtercommissaris lo cuminsa cu interrogacion di ex-general Salan, lider di ehercito secreto.

Nan ta acusa Salan (kende ya tin 62 anja) di conspiracion contra estado.

Segun circulonan husticial ex-general Salan a feita su mustachi (un parti di su disfraz). Su cabei cu anteriormente tabata blancu, si ainda ta pretu di verf.

Tres hurista lo asisti Salan. Esta Jean Louis Tivier Vignancour, Pierre Menuc y Georges Coutermanoff.

TRUPANAN DI ALEMANIA ORIENTAL NA OOST-BERLIJN

BERLIJN, 26 april. — Na Oost Berlijn a yega ayera algun convooi cu trupanan di Alemania oriental, aparentemente en bista di celebracion di dia di obrero.

Na West Berlijn lo tin pega cu muraya dia prome di mei un reunion grandi, na cual segun nan ta spera miles di hende lo tuma parti.

E minister di Alemania Oriental pa asuntunan interior, general Maron, a avisa burgemeester Willy Brandt di West Berlijn, cu e autoridadnan di West Berlijn lo ta responsable pa eventual complicacionnan.

Our Specials of this week are:
Easter-Cake, large and small and Easter-Bread.
Delicious Pies a weekend treat for your family.
Every week:
FRESH CREAM CAKE Fl. 6.50
Royal Bakery **Tel. 1327** **ORANJESTAD**
Rainbo Bakery **SAN NICOLAS** **Tel. 5064**

DWSA—RAPID J.C. 0-0 — Den stadion olimpico na Amsterdam DWSA y Rapid J.C. a larga diadomingo e bordchi di score blancu. Nos ta mira aqui com Arie de Oude ta hera aqui un bunita chens di kop y e bala ta bai out. Di r. pa d. Mommertz, Hollander, De Oude, y keeper Pinckers dje huespednan.

POLITICA ESTRANHERA RUSO APROBA CONJUNTAMENTE

MOSCU, 26 april — Ajera mainta Soviet Supremo a aproba e politica di exterior di Union Sovietica conhuntamente. Despues Soviet Supremo a cuminsa cu eleccion di e miembronan di e gobierno nobo y esnan di conseho supremo di union sovietica.

E gabinete nobo Ruso ta lo siguiente:

Premier: Chroesjtsjef (mesun cos).

E prome vice premiernan: Mikojan y Akosigin (tampoco a cambia).

Vice premiernan: Novikov (president dje comite di plan di estado).

A. Zasiadko (president dje conseho di economia y ciencia di estado).

N. Ignatov (president dje comision di comision di aprovisionamentu di estado). D. Oestinov yK.N. Roednjev (presidentnan dje comision di estado, pa coordinacion dje investigacion cientifico).

Di exterior: Gremyiko (no a cambia).

Defensa: Mariscal Malinovski (tampoco a cambia).

Financia: Visili Garboezov (mescos).

Sanidad: Dr. S. Koerasjov (mescos).

Cultura: Senjora Foertseva (mescos).

Marina Mercante: V. Bakajev („)

Ferroviaria: B. Besjtsiev (mescos).

President dje comision pa asuntunan economico cu tin relacion den estranheria, cu ta forma parti dje gabinete central: M. Lesetsjko (puesto nobo).

Telecomunicacionnan: N. Psoertsev (no a cambia).

Agricultura: K. Pysink ta sucesor di M. Olsjanski).

Industria di machin: E. Slavski (no a cambia).

Transporte: Kozjevniko (no a cambia).

Contruccion di central: I. Novikov (no a cambia).

Geologia y mineralnan: A. Sidorenko (no a cambia).

Comercio di exterior: N. Patolitsjev (no a cambia.

Papiando tocante e constitucion nobo Chroesjtsjef a bisa, cu e cambio di Union Sovietica mester refleja un estado di citadura dje proletariado den un estado socialista di henter e pueblo". Segun e peticion internacional di Union Sovietica tambe a cambia". Nos pais ta forma y paisnan kapitalista y a bira fuerte".

E constitucion nobo, asina el a bisa, mester duna e stadium nobo dje desarollonan dje compania Sovietico y es ado, y di trece tambe e democracia socialista riba un nivel mas altu, mantene mas fuerte derechonan democratico y e libertadnan pa trabador nan, tambe garantia pa tene cuenta cu e orde di derecho socialista, y crea e condicionnan pa pasa pa un autodeterminacion comunista general. Despues cu Soviet Supremo a dicidi di instala un constitucion nobo, nan a cerra e preme reunion for dje recien eleccionnan.

NAN A LANSA SATELITE RUSO

MOSCU, 25 april. — Union Sovietica ayera mainta a lansa un satelite, cu nan a yama Kosmos III. E satelite segun e agencia Ruso di noticia „Tass" ta den un orbita rond di mundu.

Kosmos tres ta e di tres satelite di e serie corriente. E tin un equipi di radio cu cual su propio orbita ta worde midi.

Kosmos tres den 93.8 minuut ta completa un vuelta rond di mundu.

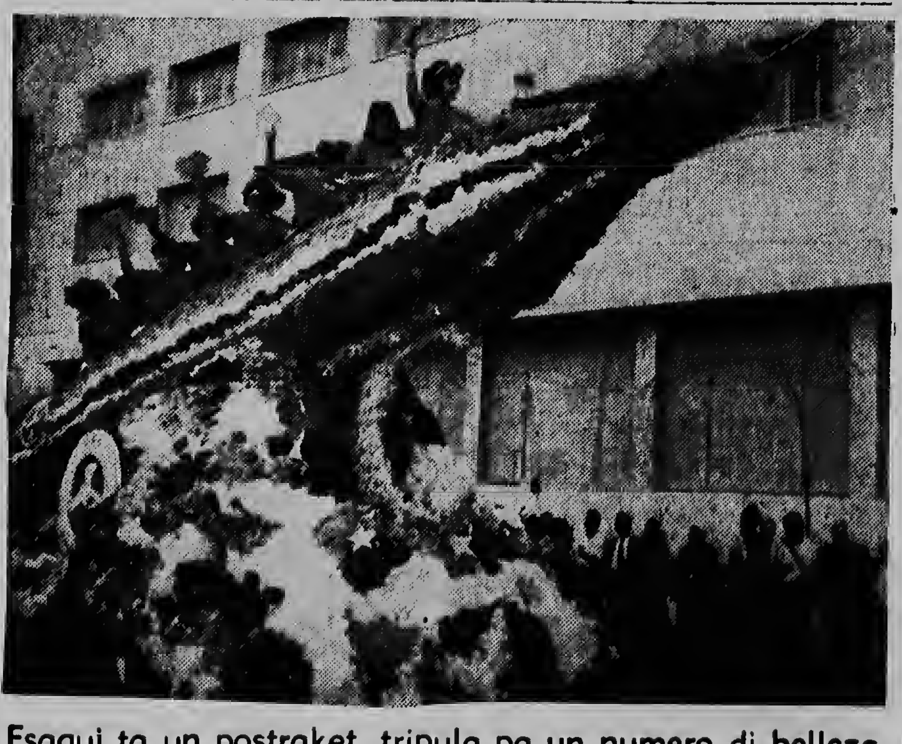
E altura maximo ta 720 kilometer, esun minimo 229 kilometer.

Kosmos tres ta equipo cu instrumentonan pa investigacion di espacio cosimico y un comunicacion di radio cu ta existi di diferente canal pa midi riba distancia grandi.

For di e sinjalnan cu nan a ricibi di e satelite ta resulta cu e instrumentario ta funciona normal.

CONFERENCIA DI DESARME NA GINEBRA

GINEBRA, 26 april — E representante ruso na e conferencia di desarme na Ginebra Zorin, a rechaza ajera un proposicion mericano pa invita paisnan neutral na deliberacionnan tocante un tratado di tres potencia, tocante e terminacion di prueba cu arma nuclear. E mericano Dean Rusk a propone den e oranan tempran di mainta cu e ocho paisnan neutral cu a tuma parti na e conferencia, lo indica dos of tres pais di nan grupo como participante na e deliberacion tocante terminacion cu prueba.



Esaqui ta un postraket, tripula pa un numero di bellezanan dje pais. Ta un caro cu tabata corre masha luho den cajanan di Cairo durante e prome festival di flornan. Sin duda un sorto di raket asina lo hanja masha astronauta cu lo kier bai risca nan bida aden.

ARIES
21 Maart — 20 April

No larga otronan sabi mucho di bo asuntunan personal. Sea discreto i no papia di mas cu ta bon pa bo mes.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Sea prudente i no larga nan cohe bo cabez abao mucho lihe, pasobra t'esun mas intimo di bo ta nek bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Sea prudente pa bo no haci nada cu por danja bo bon reputacion. Bo ta bon mira den bista di bo superiornan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Facilmente bo por camna den camina robez ora cu bo scucha na personanan di menos bon recomendacion.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

No spera mucho cos foi otronan. Lo nan desenganja bo, pasobra b'a spera mucho mas. Awe ta bo anochi di suerte.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Para riba bo mes pianan i no custumbra masha cu stens riba otronan. Den tur sentido e anochi di awe ta bon.

HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

LIBRA
23 September — 22 October

Investiga cu bo trabao ta basta eficiente. Pone bon tino riba loque bo ta come i bebe.

SCORPIO
23 October — 22 November

Cuidao cu casonan cu por costa bo mas tantu cu bo por paga. Limita tur gastunan tantu cu por.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Sali camna un poco ora cu awe bo ta sinti bo desgusta i intranquilo. Percura pa bo no busca kestion.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Cuidao pa bo no confia di mas riba bo mes. No lubida cu otronan tambe tin nan opinion cu bo mester respeta.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo influencia riba miembronan di otro genero ta grandi. Un hende den bo ambiente ta interesa masha den bo.

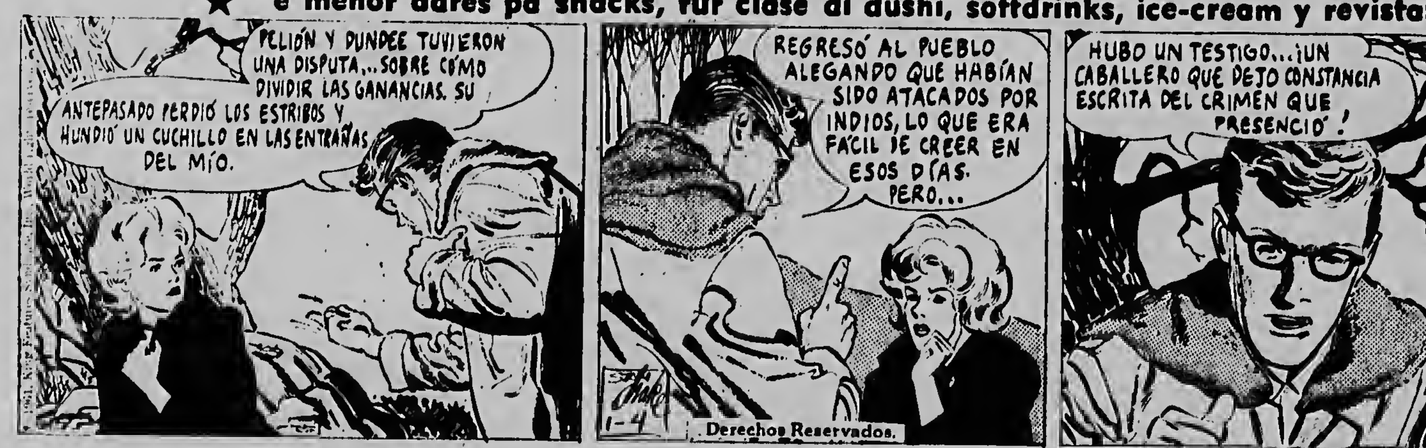
PISCES
19 Februari — 20 Maart

Awe ta 'trobe un dia cu por ta favorable pa bo medionan di placa. No larga ningun chens bai perdi.

EL DIARIO DE UNA VIDA presenta pa cortesia di: **PIET'S SODA FOUNTAIN**

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Pelion cu Dundee tabatin un pleitu ariba com pa parti e ganancianan. „Bo antepasado a perde pasenchi y a hinca un cuchu den e curpa di esun di mi". 2. El a regresa na e pueblo y a alega cu nan a wordu ataka pa e indiannan, loke cu bo por a kere facilmente den e dianan ey, pero.. 3. Ta tin un testigo.. un caballero cu a laga un escrito di loke cu ela mira"!

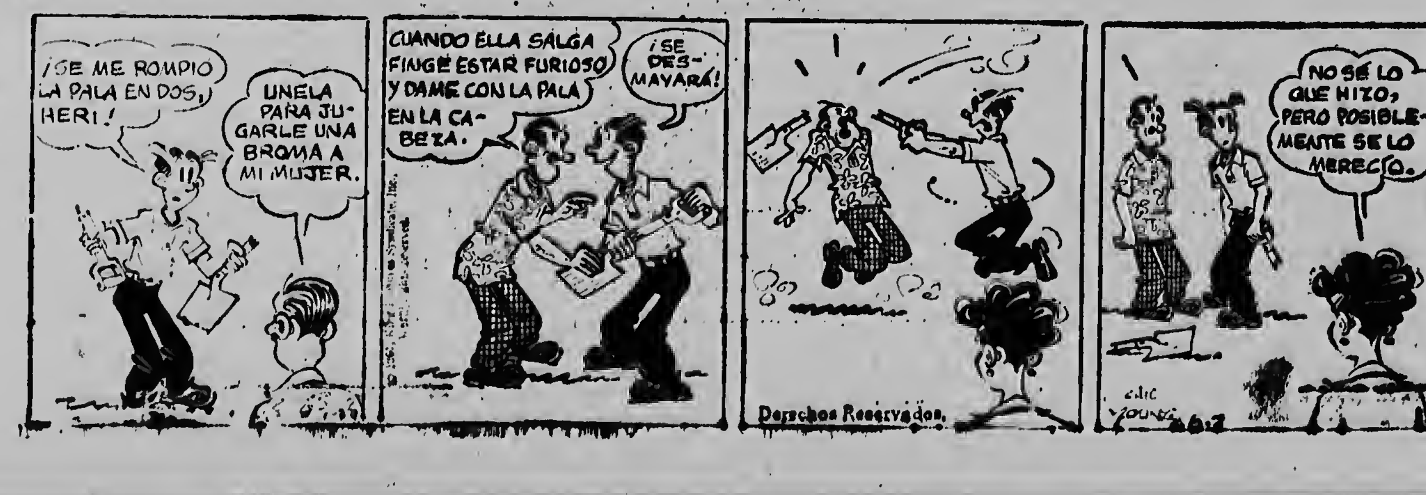


PELIÓN Y DUNDEE TUVIERON UNA DISPUTA,..SOBRE CÓMO DIVIDIR LAS GANANCIAS. SU
ANTEPASADO PERDIÓ LOS ESTRIBOS Y HUNDIÓ UN CUCHILLO EN LAS ENTRAÑAS DEL MÍO.
REGRESÓ AL PUEBLO ALEGANDO QUE HABÍAN SIDO ATACADOS POR INDIOS, LO QUE ERA FÁCIL DE CREER EN ESOS DÍAS. PERO...
HUBO UN TESTIGO...¡UN CABALLERO QUE DEJÓ CONSTANCIA ESCRITA DEL CRIMEN QUE PRESENCIÓ!
Derechos Reservados.

PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**

Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Heri e schop a kibra den dos"! „Ponele bek na otro pa nek mi esposa"! 2. „Ora cu e sali haci manera bo ta furioso y dal mi cu e schop den mi cabez". „E lo desmaya"! 4. „Mi no sabi loke ela haci pero posiblemente e ta merecele".



¡SE ME ROMPIÓ LA PALA EN DOS, HERI!
ÚNELA PARA JUGARLE UNA BROMA A MI MUJER.
CUANDO ELLA SALGA FINGE ESTAR FURIOSO Y DAME CON LA PALA EN LA CABEZA.
¡SE DESMAYARÁ!
NO SÉ LO QUE HIZO, PERO POSIBLEMENTE SE LO MERECÍO.
Derechos Reservados.